



" Palliative Care اور جوانوں میں "

انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد
Palliative Pain Care in
Children and Adolescents

Palliative Care، بچوں کے لئے، ایک انسانی حق کے طور پر 2014 میں پہچانا گیا۔ ایک اندازے کے مطابق عالمی سطح پر 2 کروڑ دس لاکھ بچے ناقابل ترسیل اور قابل ترسیل بیماریوں کا شکار ہیں مثلاً HIV، MDR اور XDR تپ دق (TB)، جس میں Palliative Care سے افاقہ ہوسکتا ہے، 98% کا تعلق کم متوسط آمدنی والے ممالک سے ہے۔ 80 لاکھ بچوں کو اندازے کے مطابق خصوصی CPC چاہئے۔

0 سے 19 سال تک کے بچوں کے وسیع شرح کی حد، 20 فی 100،000 برطانیہ میں (اعلیٰ آمدنی والا ملک) سے تقریباً 120 فی 100،000 بچے زمبابوے میں (کم آمدنی والا ملک) سے۔ دوران زندگی کو کم کرنے والے حالات کی وسیع شرح بڑھتی ہوئی نظر آرہی ہے۔ CPC ایک وسیع شرح کی بیماریوں کا احاطہ کرتی ہے جس میں 80 فیصد وجوہات غیر مہلک ہیں۔ اکثریت حالات مختلف ہیں ان سے جو دیکھی گئی ہیں بالغان کی Palliative Care میں

درد کی خصوصیات



International Association for the Study of Pain

IASP

Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرتا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

درد ایک واضح وصف ہے، ان تمام علامات میں جو CPC میں دیکھی جاتی ہیں۔ مگر یہ تواتر کے ساتھ زیادہ دیکھا گیا ہے بچوں کے کینسر (سرطان) میں۔

درد اور دوسری علامات عام طور پر ایک دوسرے سے باہم وابستہ ہیں خاص طور پر ان بچوں میں جو ذہنی امراض کا شکار ہیں، جس کے لئے وسیع النظری اور مہارت چاہئے نہ کہ صرف درد کا علاج۔

CPC میں وہ درد جو کینسر (سرطان) سے منسلک ہو کی تشخیص کے لئے جلد معائنہ اور علاج میں ردوبدل کی ضرورت ہوتی ہے۔ برخلاف ذہنی بیماریوں کے حامل بچوں میں جن کا علاج مہینوں اور سالوں پر محیط ہوتا ہے۔ شدید درد جو کہ پروسیجر اور درد کے طریقہ علاج کے دوران ہوا ان بچوں میں عام ہے جو کہ CPC سے تعاون پاتے ہیں۔ بچوں میں درد جو HIV کی وجہ سے ہوتا ہے عام طور پر Sensory neuropathy (حس کی اعصابی بیماری) پر مشتمل ہوتا ہے جو کہ بیماری یا علاج کی پیچیدگی کی عمومی وجہ ہے۔ مرکزی اعصابی بیماری کا درد ایک ممکن ذریعہ ہے درد کا ان بچوں میں جن میں مرکزی اعصابی نظام کی شدید خرابی ہو۔

تشخیص:

- CPC میں درد کے اسباب عام طور پر کثیر الاسباب ہیں اسلئے انفرادی تشخیص اہم ہے۔ کئی دفعہ بچے کے سر پرست کی طرف سے دی گئی معلومات بھی اہمیت کی حامل ہوتی ہے۔



International Association for the Study of Pain

IASP

Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرتا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

- تشخیص: کثیر الضابطہ ہونی چاہئے، ان ماہرین کو کرنی چاہئے جو کہ امراض اطفال میں ماہر ہوں، اور خاندانی تعاون اور توجہ بھی مبذول ہو۔
 - درد کی تشخیص کے آلات یک سمتی ہیں اور انکا کردار بہت قلیل ہے کثیر سمتی CPC تشخیص میں۔
 - کوئی بھی ایک درد کی تشخیص کا آلہ ایسا نہیں جو ہر عمر اور نشوونما کے ہر مرحلے کے لئے ہو۔
 - قابل اعتبار اور قابل بھروسہ آلات موجود ہیں ہر عمر کے بچوں کے لئے، قبل از وقت ہونے والے نوزائیدہ اور بچے جو بات نہیں کر سکتے سے لے کر بڑے بالغ جو کہ بالغان کے درد کے آلات استعمال کر سکتے ہیں۔
- طریقہ علاج:**

- ایک کثیر الضابطہ جماعت ضروری ہے جو انفرادی اور مجموعی طور پر درد کا علاج کر سکے بچوں اور انکے خاندان کے لئے جو کہ ادویات اور ادویات کے بغیر دوسرے طریقہ علاج پر مشتمل ہو۔
- کوئی بھی طریقہ علاج جب شروع کیا جائے تو اسکی کثرت سے نگرانی کی جائے، ترمیم کی جائے، حسب ضرورت تاکہ زیادہ سے زیادہ درد سے نجات مل سکے۔
- درد کا علاج ہمیشہ سیدھا سادہ نہیں ہوتا اور ماہرین کی رائے لینی چاہئے جب ابتدائی، بنیادی طریقہ کار پر اثر نہ ہو۔
- تشخیص اور طریقہ علاج کی ہدایات برائے کینسر کا درد اور مستقل درد مختلف بیماریوں کے ساتھ جو CPC میں دیکھے گئے WHO نے اچھی طرح تفصیل سے بیان کیا ہے۔
- تشخیص اور طریقہ علاج کی ہدایات برائے درد کا علاج ان بچوں میں جو شدید مرکزی اعصابی نظام کی خرابی کا شکار ہیں ایک رپورٹ میں دستیاب ہیں جو کہ امریکی ادارہ برائے امراض اطفال نے شائع کی ہیں۔



International Association for the Study of Pain

IASP

Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرتا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

- ادویات کی دستیابی میں ہمیشہ رکاوٹ رہی ہے دنیا بھر میں خاص طور پر مسکن ادویات (افیون سے کشید ادویات)
- مسکن ادویات CPC میں علاج کی بنیادی اہم دوا ہے۔ خاص طور پر ان بچوں میں جن کی تشخیص کینسر (سرطان) ہے۔
- مسکن ادویات کے حصول میں مختلف رکاوٹیں ہیں جو کہ منفی طور پر درد کے علاج پر اثر انداز ہوتی ہیں CPC میں
- شائع شدہ مواد CPC میں ادویات کے بارے میں عام طور پر کم ہے اور جو نتیجے اخذ کئے گئے ہیں وہ ان اشاعت پر ہیں جو صحتمند بالغ یا پھر ان بالغان پر ہیں جو کینسر کے مرض کا شکار ہیں۔
- نتیجہ اخذ کرنے کے لئے انتہائی احتیاط کی ضرورت ہے کیونکہ بچے اور بڑوں کے علم افعال اور علم تشریح الاعضا مختلف ہیں۔ مزید اہم انکا درد اور درد کش ادویات پر ردعمل ہے جو کہ مزید اہمیت کا حامل ہے نوزائیدوں میں۔

REFERENCES

- [1] World Health Assembly, 67. Strengthening of palliative care as a component of comprehensive care throughout the life course. WHA67.19, 2014
- [2] Connor SR, Downing J, Marston J. Estimating the global need for palliative care for children: A cross-sectional analysis. J PainSymptom Manage 2017 Feb; 53(2):171-177. doi:10.1016/j.jpainsymman.2016.08.020. Epub 2016 Oct 17.



International Association for the Study of Pain

IASP

Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرتا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

[3] Fraser LK, Miller MM, Hain R, Norman P, Aldridge J, McKinney PA, Parslow RC. Rising national prevalence of life-limiting conditions in children in England. *Pediatrics* 2012 Apr; 129(4):e923-e929. doi:10.1542/peds.2011-2846. Epub 2011 Nov 29.

[4] Feudtner C, Kang TI, Hexem KR, Friedrichsdorf SJ, Osenga K, Siden H, Friebert SE, Hays RM, Dussel V, Wolfe J. Pediatric palliative care patients: A prospective multicentre cohort study. *Pediatrics* 2011 Jun; 127(6):1-8. doi:10.1542/peds.2010-3225. Epub 2011 May 9.

[5] Drake R, Frost JJ, Collins JJ. The symptoms of dying children. *J Pain Symptom Manage* 2003 Jul; 26(1):594-603.

[6] Gaughan DM, Hughes MD, Seage GR, Selwyn PA, Carey VJ, Gortmaker SL, Oleske JM. The prevalence of pain in pediatric human immunodeficiency virus/acquired immunodeficiency syndrome as reported by participants in the Pediatric Late Outcomes Study (PACTG 219). *Pediatrics* 2002; 109(6):1144-52

[7] Goldman A, Hewitt M, Collins GS, Childs M, Hain R, United Kingdom Children's Cancer Study Group/Paediatric Oncology Nurses' Forum Palliative Care Working Group. Symptoms in children/young people with progressive malignant disease: United Kingdom Children's Cancer Study Group/Paediatric Oncology Nurses Forum survey. *Paediatrics* 2006 Jun; 117(6):e1179-86

[8] Friedrichsdorf SJ, Postier AC, Andrews GS, Hamre KE, Steele R, Siden H. Pain reporting and analgesia management in 270 children with a progressive neurologic, metabolic or chromosomally based condition with impairment of the central nervous system: cross-sectional, baseline results from an observational, longitudinal study. *J Pain Res.* 2017 Jul 31; 10:1841-1852. doi:10.2147/JPR.S138153. eCollection 2017.



International Association for the Study of Pain

IASP

Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرنا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

- [9] Steele R, Siden H, Cadell S, Davies B, Andrews G, Feichtinger L, Singh M. Charting the territory: symptoms and functional assessment in children with progressive, non-curable conditions. Arch Dis Child. 2014 Aug; 99(8):754-62. doi:10.1136/archdischild-2013-305246. Epub 2014 May 15.
- [10] Rasmussen LA, Grégoire MC. Challenging neurological symptoms in paediatric palliative care: An approach to symptom evaluation and management in children with neurological impairment. Paediatr Child Health. 2015 Apr; 20(3):159-65.
- [11] Hauer J. Feeding Intolerance in Children with Severe Impairment of the Central Nervous System: Treatment and Prevention. Children (Basel). 2017 Dec; 5(1). pii: E1. doi:10.3390/children5010001. Available at <https://www.mdpi.com/2227-9067/5/1/1>
- [12] IASP June 2010: Painful HIV-Associated Sensory Neuropathy. Available at http://s3.amazonaws.com/rdcmsiasp/files/production/public/Content/ContentFolders/Publications2/PainClinicalUpdates/Archives/PCU_2010_June_2010-final_1390261293852_6.pdf
- [13] IASP 2014-2015: Central Neuropathic Pain. Available at <http://s3.amazonaws.com/rdcmsiasp/files/production/public/AM/Images/GYAP/Central%20Neuropathic%20Pain%20no%20color.pdf>

[14] von Baeyer CL, Spagrud LJ. Systematic review of observational (behavioral) measures of pain for children and adolescents aged 3 to 18 years. Pain 2007 Jan; 127(1-2):140–150

[15] Schug SA, Palmer GM, Scott DA, Halliwell R, Trinca J; APM:SE Working Group of the Australian and New Zealand College of Anaesthetists and Faculty of Pain Medicine (2015), Acute Pain Management: Scientific Evidence (4th edition), ANZCA & FPM, Melbourne. Section 9.3 Paediatric Pain Assessment: 412-420. Available at http://fpm.anzca.edu.au/documents/apmse4_2015_final



International Association for the Study of Pain

IASP

Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرنا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

- [16] World Health Organization. Cancer pain relief and palliative care in children. Geneva: World Health Organization; 1998. Available at <http://www.who.int/iris/handle/10665/42001>
- [17] World Health Organization. WHO guidelines on the pharmacological management of persisting pain in children with medical illnesses. Geneva: World Health Organization; 2012. Available at http://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/44540/9789241548120_Guidelines.pdf;jsessionid=304CE2F60106DEA29FD303747B86F40C?sequence=1
- [18] Hauer J, Houtrow AJ, AAP Section on Hospice and Palliative Medicine, Council on Children with Disabilities. Pain assessment and treatment in children with significant impairment of the central nervous system. *Pediatrics* 2017 June; 139(6). pii: e20171002. doi: 10.1542/peds.2017-1002. Available at <http://pediatrics.aappublications.org/content/139/6/e20171002>
- [19] Knaul FM, Farmer PE, Krakauer EL, De Lima L, Bhadelia A, Jiang Kwete X, Arreola-Ornelas H, Gómez-Dantés O, Rodriguez NM, Alleyne GAO, Connor SR, Hunter DJ, Lohman D, Radbruch L, Del Rocío Sáenz Madrigal M, Atun R, Foley KM, Frenk J, Jamison DT, Rajagopal MR; Lancet Commission on Palliative Care and Pain Relief Study Group. Alleviating the access abyss in palliative care and pain relief – an imperative of universal health coverage: the Lancet Commission report. *Lancet* 2018 Apr 7; 391(10128):1391-1454. doi:10.1016/S0140-6736(17)32513-8. Epub 2017 Oct 12
- [20] Downing J, Boucher S, Daniels A, Nkosi B. Paediatric palliative care in resource-poor countries. *Children (Basel)* 2018 Feb 19; 5(2). pii: E27. doi:10.3390/children5020027. Available at <https://www.mdpi.com/2227-9067/5/2/27>
- [21] Namisango E, Allsop MJ, Powell RA, Friedrichsdorf SJ, Luyirika EBK, Kiyange F, et al. Investigation of the practices, legislation, supply chain, and regulation of opioids for clinical pain management in southern Africa: A

multi-sectoral, crossnational, mixed methods study. *J Pain Symptom Manage* 2018 Mar; 55(3):851-863.

doi:10.1016/j.jpainsymman.2017.11.010. Epub 2017 Nov 16

[22] Mangat AK, Oei JL, Chen K, Quah-Smith I, Schmöler GM. A review of non-pharmacological treatments for pain management in newborn infants. *Children (Basel)* 2018 Sep 20; 5(10). pii: E130. doi:10.3390/children5100130.

Available at: <https://www.mdpi.com/2227-9067/5/10/130>



IASP
Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرتا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

AUTHOR

Ross Drake, MD
Starship Pediatric Palliative Care Team
Starship Children's Hospital
Auckland, New Zealand
Julie Hauer, MD
Division of General Pediatrics
Children's Hospital Boston
Boston, USA

TRANSLATORS

Dr. Azhar Rehman, Assistant Professor
Department of Anaesthesiology
Aga Khan University
Dr. Asma Abdul Salam
Zia Ud Din University
Karachi, Pakistan.



International Association for the Study of Pain

IASP
Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرنا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔

About the International Association for the Study of Pain®

IASP درد سے متعلق سائنس، علاج اور تعلیم کی رہنمائی کے لیے ایک معروف فورم ہے۔ درد کی تحقیق اور اس کی جانچ اور علاج کرنے والے تمام پیشہ ورانہ افراد IASP کے ممبر بن سکتے ہیں۔ دنیا کے 133 ممالک میں IASP کے 7000 سے زائد ممبرز ہیں۔ اسکے علاوہ اس کے 20 special interest groups ہیں اور 90 ممالک میں قومی IASP chapter ہیں۔

IASP سرجری کے بعد درد کے خلاف Fact sheets کی ایک سیریز پیش کر رہا ہے، جس میں سرجری کے بعد درد سے متعلق مخصوص عنوانات شامل ہیں۔ ان دستاویزات کا متعدد زبانوں میں ترجمہ بھی کیا گیا ہے اور مفت ڈاؤن لوڈ کے لیے بھی دستیاب ہیں۔ مزید معلومات کے لیے ویب سائٹ ملاحظہ کریں www.iasp-pain.org/globalyear



International Association for the Study of Pain

IASP

Working together for pain relief

© حق اشاعت 2019 انٹرنیشنل ایسوسی ایشن برائے مطالعہ درد۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

IASP سائنس دانوں، طبی ماہرین، صحت کی دیکھ بھال کرنے والوں اور پالیسی سازوں کو اکٹھا کرتا ہے، تاکہ درد سے متعلق مطالعے کی حوصلہ افزائی اور مدد کی جاسکے۔ یہ علم دنیا بھر میں درد کے علاج کو مزید بہتر بنانے میں مددگار ثابت ہوگا۔